

評介 *Schooling Diaspora: Women, Education, and the Overseas Chinese in British Malaya and Singapore, 1850s-1960s\**

楊 惟 安\*\*

書 名： *Schooling Diaspora: Women, Education, and the Overseas Chinese in British Malaya and Singapore, 1850s-1960s*

作 者： Karen M. Teoh

出版時地： Oxford University Press, 2018

頁 數： 248 頁

---

\* 收稿日期：2021 年 1 月 3 日，通過刊登日期：2022 年 4 月 20 日。

\*\* 輔仁大學歷史學系助理教授

過往研究英屬馬來亞華人教育的主題著重於華校建立過程，及其發展特色與影響力，較少討論女子教育與性別變化之議題。僅有少數著作論述該地區女子教育的發展歷程，如鄭良樹的《馬來西亞華文教育發展史》與范若蘭的《移民、性別與華人社會：馬來西亞華人婦女研究》梳理二戰前新馬地區女子教育的發展狀況，及論述中西教育的根源。另外，李元瑾的〈新加坡海峽華人的女權與女學思想〉則論述新加坡海峽華人知識分子因受到西方推動女子教育與女權運動思潮，及中國孔教復興運動的雙重影響下，所呈現出的女學和女權思想。<sup>1</sup>

作者張美嫻(Karen M. Teoh)任教於美國石山學院(Stonehill College)歷史學系，研究主題涵蓋現代中國與東南亞關係、海外華人移民史、女子教育等議題。作者從殖民地地史、性別史、社會經濟史的視角探究英屬馬來亞華人女子教育的發展。本書除了導論與結論之外，共分成五章。第一章綜述 19 世紀中期至 20 世紀初英國殖民政府管制女子教育之目的與相關政策的執行過程。第二至第四章依序闡述教會女校、英殖民政府建立的英文女校、海峽華人(Straits Chinese)領袖創辦的英語女校，<sup>2</sup> 及中國移民社群創立之華文女校的

---

<sup>1</sup> 鄭良樹，《馬來西亞華文教育發展史》（吉隆坡：馬來西亞華校教師會總會，1998）；范若蘭，《移民、性別與華人社會：馬來西亞華人婦女研究(1929-1941)》（北京：中國華僑，2005）；李元瑾，〈新加坡海峽華人的女權與女學思想〉，收入楊松年、王慷鼎合編《東南亞華人與文化》（新加坡：新加坡亞洲研究學會，1995），頁 262-308。

<sup>2</sup> 當時華人社會分成海峽華人與華人移民兩大群體，前者為早期華人移民與當地馬來人通婚的後裔，較認同中國為其母國，對海峽殖民地政府頒布的法規或政策較不願意配合。後者為 19 世紀南來的中國移民。由於海峽華人較早來到新、馬二地，政治立場傾向於殖民政府，接受

創立背景、動機，及發展歷程，並對英殖民政府在各時期的學校管理政策進行檢視。第五章對應書名「*Schooling Diaspora*」二字，闡述眾多女性因受到華校灌輸愛國思想的影響，對自我身份認同意識產生質疑，因而於二戰後選擇前往中國定居。作者採用口述訪談文獻，討論這群「歸僑」（*returning sojourners* 或 *re-migrants*）女性返鄉後的心路歷程。

過往討論新馬女子教育的議題，主要以英國殖民部 (*Colonial Office*) 檔案、校友會、修道院及個人紀錄為主。但作者認為要更深入地瞭解個別受教育女性的特殊經歷，則需要倚賴口述訪談資料。因此，本書除了採用新加坡口述歷史中心數百名當地女性的口訪資料，作者亦親自訪談了近 50 名來自新加坡、馬來西亞與中國南部省份的女性，旨在瞭解她們的教育、職業及個人生活的情況。再者，作者指出中國族群國族主義 (*Chinese ethnic nationalism*) 與英殖民主義 (*British colonialism*) 為形塑華人女子教育特質的關鍵性因素，此呈現於華校在政治與思想層面上傾向於中國政府，成為中國民族主義 (*Chinese nationalism*) 與女權思想的重要傳播中心；英語學校則更認同英殖民政權，其課程設計的主要目的為培育為殖民政府服務的人才。

## 女子教育的發展歷程

作者從考察教會、英殖民政府及華人社會創辦女校的動

機與時代背景著手，闡述不同類型的學校課程設計如何引導女性走上不同的人生道路。海峽殖民地(Straits Settlements)設立後，<sup>3</sup> 大量中國與印度移工前來尋覓工作機會，導致性別比例嚴重失衡，非法販賣婦孺事件逐漸增加。19世紀中期後，西方教會機構設置綜合學校、孤兒院、幼稚園功能的機構來收容這些不幸女性。之後英殖民政府成立英文女校多依循英國學校課程設計理念，致力於將女性培育成賢妻良母，以符應「女主內男主外」的社會觀念。此與英國推動工業革命的過程中的作法異曲同工：促使新興中產階級之形成，進而對女性的社會角色重新再做定位，將其逐漸置於邊緣化與附屬之領域。

無論是教會或英殖民政府創辦的女校，就讀者多為歐洲人、馬來人或歐亞裔混血籍者，華人所占比例非常低。不過，作者特別強調海峽華人知識分子為了維持其社會文化地位，會將女兒送到英校就讀，以加強該社群與英殖民政府之間的聯繫。此因華人移民(China-born Chinese)在各行各業的發展日益活絡，對該社群逐漸構成威脅。此外，許多娘惹沉迷十二支賭博，並熱衷於求神拜佛等迷信活動，更讓海峽華人知識分子憂心其社群的前途。同時受到中國孔教復興運動(Confucian Revival Movement)的影響，該社群積極倡建華校，並期許藉由推行女子教育，以達到革除社會陋習與消除文盲之目的，讓女性能走上現代化道路。此種類型的女校兼具西方現代化與中國傳統文化的雙重特質，展現設置縫紉、烹飪、道德及語言等課程，同時要將女子培育成爲「真正的女人」，讓其具備虔誠，純潔，親切和順從的美德。

---

3 英殖民政府於1826年將新加坡、馬六甲與檳榔嶼組成海峽殖民地。

隨著新加坡逐漸從移民社會轉為定居社會，華人移民的勢力逐漸超過海峽華人，促使中國政府透過設立華文學校與組織文化團體等活動，來維繫海外華僑對其政權的效忠。華人社群亦倡導以民族、國家與家庭為前提推廣女子教育的必要性，興辦華文學校的熱潮由此展開。<sup>4</sup> 作者認為，中國國族主義與政治現代化在華文女校發展過程中扮演重要角色。此從多數學校由華人知識分子或華商創建能看出，即以民族、國家與家庭為前提來推廣女子教育。他們的主要目的是將女子培育為賢妻良母，及灌輸她們對中國的愛國意識。由此來看，無論是英文女校或中文女校，其創辦者多倡議婦女解放的重要性，但同時認為族群身份認同的形塑比啟蒙女性的性別意識更為重要。

### 自我意識覺醒與新身份認同形塑

受到五四運動與新文化運動的影響，性別平等與女性受教育權等新式觀念被引進英屬馬來亞，成為日後推動當地婦女解放運動的最大助力。隨著受教育人數增加，女性開始參與社會活動，及在華文報紙的婦女專欄發表對教育、個人處境及經濟自主等看法。但實際上，直到二戰前，接受中高等教育的女性仍不多。此因受到傳統家庭觀念的影響，人們普遍認為女性的最終選擇仍是回歸家庭。此情況具體反映了女

---

4 此因新加坡於 19 世紀成為中國維新派與革命派的重要活動陣地，二者皆在當地創辦華報，並鼓吹當地華人知識分子設立華文學校，以激發她們的愛國意識。在此發展下，中華女校、南洋女校、崇福女校等學校相繼建立。

子教育改革的侷限性，即使少數華人知識分子亟欲想讓女性藉由受教育的途徑改善其處境，但仍停留於報紙專欄上的討論，而未有實際行動。作者指出，此情況與華校政治化有著密切關聯，無論是中國國民黨或馬來亞共產黨皆將華校視為傳播其政治理念的重要場所。1930年代中後期，蓬勃發展的抗日救亡運動亦與女校合作，籌辦各項募捐活動。此外，許多女性透過舉辦或參與識字班、家庭訪問、籌賑等活動，對中國的認同感日益加深。其中少數人萌生獨立自主的意識，亟欲掙脫傳統觀念的束縛及取得較好的生活待遇，但其求職之路並不順利，最終仍被迫回歸家庭。

二戰後，少數女性因對英屬馬來亞政局動盪不安的憂心，及中華人民共和國政府招徠人才政策的吸引，決定前往中國。作者使用「歸僑」(returning sojourners 或 re-migrants)一詞稱呼這群女性，原因為她們的祖先多是第一代中國移民，落葉歸根的想法深植於心中。為了更深入地瞭解歸僑者的移民動機，返鄉境遇，及其對返鄉的想法，作者對 15 位女性進行口述訪談，以解析華文教育是如何成為推動其返鄉的推力。受訪者的返鄉動機主要是受中國國族主義與左翼思想的影響，此因多數人僅知道其中國祖籍地，而從未返回家鄉。這群歸僑女性返鄉後的生活並不順遂，儘管她們的華文流利，在各項活動皆展現高度的愛國熱忱，但不論是在職場或日常生活中都被視為「可任用但不可被信任」的一群人。從這些訪談內容亦能反映出歸僑女性的困境，及研究此課題的侷限性。作者指出多數歸僑者對特定問題答覆一致，與中國政府長期嚴密監視其生活動態有著直接關聯。另外，口述訪談通常以團體方式進行，更難以得知個人對特定事件的真

實看法。少數單獨受訪的歸僑女性有遭受官方調查及下鄉的記錄，而對這段困苦的生活經歷選擇避而不談。因此難以得知她們在中國的實際狀況、及其與新馬地區親人的聯絡情形。對歸僑女性而言，在原生地的成長經驗似乎已經成爲一段模糊回憶。

### 戰後教育革新與社會觀感轉變

馬來西來與新加坡相繼建國後，爲了重新建構人民的國家意識，正規教育的實施成爲凝聚多元宗教與語言族群的重要力量。1950年代至1960年代，新政府致力於推動女子教育改革時，不可避免地面臨中西新舊觀念衝突的挑戰。作者特別強調，英殖民政府與戰後新政權領導者皆認爲改革女校體制爲社會進步的具體展現。且唯有提高女性的受教育程度，才能改善她們在家庭與社會中的處境，進而達到婦女解放的目的。此改革理念於19世紀末率先由海峽華人知識分子宋旺相提出，與戰後新馬地區教育家極力提倡的性別平等理念相互呼應。但受到保守的父權觀念影響，不同世代的華人女性皆面臨著相同難題，即該社群領袖推動現代化教育是以民族自強爲出發點，強調形塑「國民之母」的重要性，並要求她們將家庭事務置於最重要位置，以培育優良的下一代。

就女性而言，因長期受到政治思潮的影響，參與的社會活動多依循男性領導者的指示，因此對自身處境的改革議題較不關切。即使有少數受教育女性於華報專欄發表言論，或對自我身份認同感到疑惑，仍傾力支持抗日籌賑運動與戰後

的獨立建國活動。遲至 1970 年代，新加坡女子教育改革才有實質進展。但戰後新馬地區女子教育的相關研究仍處於起步階段，討論議題主要環繞著新加坡女子教育發展史，對馬來西亞的著墨較少。綜觀來看，作者開闢此領域的新研究課題，為戰後新馬地區婦女解放議題的討論奠定基石。

在本書中，作者探究新馬地區華人女子教育於 19 世紀末至 1960 年的發展歷程，對以下議題做更深入地討論：不同類型的學校教育如何形塑符合殖民政府與華人社會的理想女性形象？女子教育如何改善華人女性於家庭與社會的地位？受教育女性如何藉由參與政治與社會活動促成自我意識的覺醒？透過這些議題的解析，作者認為英殖民時期的新馬華人婦女解放運動有其侷限性，此從歸僑女性論述前往中國的動機多出於政治與經濟因素，並未有人提及是為謀求個人或女權權利可以得知。然而，在本著作使用的史料中，較少見到華文報刊資料的引述，實為可惜之處。1920 年代起，華文報紙轉為商業化經營，《新國民日報》、《南洋商報》、《星洲日報》等相繼創刊。與先前政論性報紙不同，創報者出於對海外華僑前途的關切，開始留意各階層華人女性的境況，並對經濟自主、男女共學、婚姻自由等議題展開討論。此外，婦女副刊的設置讓華人女性有了發表言論的平台。若是作者能徵引她們對女校課程與活動，女子教育及抗日救亡運動看法的相關文章，將有助於從另一面向瞭解歸僑女性的返鄉動機。

整體而言，本書透過英屬馬來亞女子教育的發展脈絡，剖析受教育華人女性在民族、國家及身份認同意識形態的轉換歷程。各章依序論述英殖民政府的女子教育政策、教會與



殖民政府創辦的英文女校、海峽華人知識分子與華人移民創辦女校的發展歷程，再以「歸僑」和戰後新馬地區兩個女性群體闡述不同教育體制對其帶來的影響。從婦女性別史角度來看，接受中高等教育者，藉由在華報發表言論及參與抗日救亡運動，無形中提高了其家庭與社會地位。就書中口述訪談內容而言，它勾勒出受教育女性求學過程中所遭遇的困境，及在西方現代化與中國傳統觀念的拉鋸下，歸僑女性是如何突破重重困難，前往中國展開新生活。從這些面向來看，本書確實為新馬華人女子教育史開發了多重視角的研究主題。